

**A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2011. október 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lowlands Design Holding BV kontra Minister van Financiën**

(C-524/11. sz. ügy)

(2012/C 25/47)

*Az eljárás nyelve: holland*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hoge Raad der Nederlanden

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Lowlands Design Holding BV

*Alperes:* Minister van Financiën

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Miként kell értelmezni a KN 6209 20, 6211 42 és 9404 30 vámtarifaszámot olyan, csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt áruk tarifális besorolása szempontjából, mint amelyek a jelen ügyben szerepelnek?

**Az Oberlandesgericht Düsseldorf (Németország) által 2011. október 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — IVD GmbH & Co. KG kontra Ärztekammer Westfalen-Lippe**

(C-526/11. sz. ügy)

(2012/C 25/48)

*Az eljárás nyelve: német*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberlandesgericht Düsseldorf

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* IVD GmbH & Co. KG

*Alperes:* Ärztekammer Westfalen-Lippe

*Beavatkozó:* WWF Druck + Medien GmbH

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 1. cikke (9) bekezdése második albekezdésének c) pontja értelmében „többségi részben az állam által finanszírozottnak” minősül-e valamely közjogi intézmény (a jelen esetben egy szakmai kamara), illetve az „irányítása” az állam „felügyelete alatt” áll-e, ha

— az intézmény a törvény erejénél fogva jogosult tagjaitól tagdíjat szedni, azonban a törvény sem a tagdíj mértékét, sem a tagdíjából finanszírozandó szolgáltatások körét nem határozza meg,

— ugyanakkor a tagdíjszabályzathoz állami jóváhagyás szükséges?

<sup>(1)</sup> HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

**A Hessisches Landessozialgericht (Németország) által 2011. október 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Angela Strehl kontra Bundesagentur für Arbeit Nürnberg**

(C-531/11. sz. ügy)

(2012/C 25/49)

*Az eljárás nyelve: német*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hessisches Landessozialgericht

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Angela Strehl

*Alperes:* Bundesagentur für Arbeit Nürnberg

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni az 1408/71/EGK rendelet<sup>(1)</sup> 68. cikke (1) bekezdésének első mondatát, hogy a lakóhely szerinti állam illetékes intézménye az ellátások kiszámításakor akkor is kötelese figyelembe venni az 1408/71/EGK rendelet 71. cikke (1) bekezdése b) pontjának ii. alpontja szerinti nem valódi határ menti ingázó azon bérét vagy jövedelmét, amelyet legutolsó munkaviszonyában másik tagállam területén kapott, ha később a lakóhely szerinti tagállamban nem áll foglalkoztatásban, és ott a munkanélküliségként való nyilvántartásba vételre is csupán 11 hónappal a másik tagállam területén létesített munkaviszony megszüntetését követően kerül sor?

<sup>(1)</sup> A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o., módosított változat)

**Az Oberlandesgericht Köln (Németország) által 2011. október 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Susanne Leichenich kontra Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis**

(C-532/11. sz. ügy)

(2012/C 25/50)

*Az eljárás nyelve: német*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberlandesgericht Köln

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Susanne Leichenich

Alperesek: Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések****előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 13. cikke B. részének b) pontját, hogy az ingatlan lízingjének [helyesen: haszonbérbe adásának] és bérbeadásának fogalma magában foglalja az olyan lakóhajó — beleértve a hozzá tartozó kikötőhely és stégrendszer — bérbeadását, amelyet kizárólag helyhez kötött és hosszú távra kialakított használat céljából étteremként/diszkóként üzemeltetnek egy körülhatárolt és azonosítható vízi kikötőhelyen? Ennek értékelése függ-e a lakóhajó szárazföldhöz kapcsolódásának módjától vagy a hajó rögzítésének eloldásához szükséges ráfordításoktól?
2. Amennyiben az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdés első mondatára igenlő válasz adandó:

Úgy kell-e értelmezni az 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. részének b) pontját, hogy a Bíróság C-428/02. sz. ügyben 2005. március 3-án hozott ítélete értelmében a hajókat is magában foglaló „járművek” fogalom nem alkalmazható olyan bérbe adott lakóhajóra, amely nem rendelkezik saját hajtóművel (motorral), és amelyet kizárólag és az adott helyen való tartós használat, nem pedig helyváltoztatás céljából adnak bérbe? A hajó és a stégrendszer, valamint a hozzá tartozó szárazföldi és vízi terület bérbeadása egységet képező adómentes szolgáltatást valósít-e meg, vagy a hozzáadott-érték-adó szempontjából adott esetben különbséget kell tenni a lakóhajó és a stégrendszer bérbeadása között?

<sup>(1)</sup> A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.)

**2011. október 19-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Belga Királyság**

(C-533/11. sz. ügy)

(2012/C 25/51)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Pardo Quintillán és A. Marghelis meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság

**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság, mivel nem hozta meg a Bíróság C-27/03. sz. ügyben 2004. július 8-án hozott ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges valamennyi intézkedést, nem teljesítette az Európai Unió működéséről szóló szerződés 260. cikke (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit,
- kötelezze a Belga Királyságot, hogy fizesse meg a Bizottságnak a javasolt 55 836 EUR összegű kényszerítő bírságot a C-27/03. sz. ügyben 2004. július 8-án hozott ítéletben foglaltak teljesítésével kapcsolatos késedelem minden egyes napjára a jelen ügyben meghozandó ítélet kihirdetésének napjától a C-27/03. sz. ügyben hozott ítéletben foglaltak teljesítésének napjáig,
- kötelezze a Belga Királyságot, hogy fizessen a Bizottságnak 6 204 EUR napi átalányösszeget a C-27/03. sz. ügyben 2004. július 8-án hozott ítélet kihirdetésének napjától a jelen ügyben meghozandó ítélet kihirdetésének napjáig, vagy a C-27/03. sz. ügyben hozott ítéletben foglaltak teljesítésének napjáig, amennyiben annak végrehajtására korábban kerül sor,
- a Belga Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A Bizottság keresete alátámasztása érdekében arra hivatkozik, hogy a Bruxelles-Capitale (Brüsszel-Főváros) agglomerációt, valamint a vallon régióban található hat, 10 000 LE-nél (lakosegyenérték) nagyobb agglomerációt illetően a települési szennyvíz-gyűjtő-rendszerek máig nem tesznek eleget a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 3. cikke (1) bekezdése előírásainak.

Továbbá a Région de Bruxelles-Capitale (Brüsszel-Főváros régió) agglomerációját, a flamand régióban egy 10 000 LE-nél nagyobb agglomerációt, és a vallon régióban 19, 10 000 LE-nél nagyobb agglomerációt illetően az érzékeny területekre bocsátott ezen vizek kezelési rendszerei máig nem felelnek meg a 91/271/EGK irányelv 5. cikke (2) és (3) bekezdése előírásainak.

A Bizottság ebből azt a következtetést vonja le, hogy Belgium mostanáig nem hozta meg a Bíróság 2004. július 8-án hozott ítéletében foglaltak teljes végrehajtásához szükséges rendelkezéseket.

<sup>(1)</sup> HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.